



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

IV.# 205576

VEWL.# _____

I-171: Y N

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM NGUYEN ĐAT
Last Middle First

Current Address: 10/3 Đường số 3, Thị xã Tam An, Long An - VN

Date of Birth: 12/25/31 Place of Birth: Hà Đông - VN

Previous Occupation (before 1975) Civil servant
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 05/1/75 To 1980
Years: 6 Months: _____ Days: _____

3. SPONSOR'S NAME: LY MAI LIEN
Name
San Diego, CA 92126
Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
<u>LY MAI LIEN</u>	<u>NIECE</u>
<u>SAN DIEGO, CA 92126</u>	

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: _____

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

Long An, ngày 16 tháng 5 năm 1990

Kính gửi : Bà KHUẾ MINH THƠ
Chairperson

Vietnamese families of political prisoners Association

Fall Church - Virginia 22043
USA

Trích yếu : Xin được can thiệp và giúp đỡ để gia-
đình sớm nhập cảnh định cư ở Hoa Kỳ.

Thưa bà,
Tôi tên NGUYỄN ĐẠT, sinh năm 1931 hiện cư ngụ
tại nhà số 10/3 đường số 3 thị xã Tân An, tỉnh Long An, làm
đón này trong gói đến bà và Hội Vietnamese-families
of political prisoners để xin được miễn giúp đỡ và can thiệp cho
gia đình tôi sớm được sự chấp thuận của chính phủ Hoa Kỳ
cho phép được nhập cảnh và sinh sống tại Hoa Kỳ.

Thưa bà, vợ chồng chúng tôi nguyên là công chức của
VNCH. Trước 30.4.1975 tôi là cựu sử phòng Nhân viên chính-
ngạch ty Công-Vụ Tra Hành-chánh tỉnh Long An, vợ tôi Lý thị
Thảo, sinh năm 1933 công chức ngạch trợ tá Thông-tin - Ty
Thông-tin tỉnh Long An.

Ngày 30.4.1975 tôi đã đi trình diện và sau đó được
đưa đi tập trung cải tạo, mãi đến năm 1980 mới được thả.

Trong quá trình ra đi có trật tự, tôi đã làm đơn
nhiều lần, và đến năm 1985 tôi và gia đình đã nhận được
số IV # 205576 do văn phòng ODP ở Bangkok - Thái-lan gửi cho.

Thưa bà,

Hiện nay, chính phủ Việt Nam đã cho phép những cộng tác
viên chế độ cũ, đã học tập cải tạo được thả, được phép nộp đơn
xin xuất cảnh để định cư tại Hoa Kỳ (còn gọi là chương-
trình H.O) - Tôi và những thân nhân ruột thịt của gia đình
tôi còn lại tại Việt Nam, đã nộp đơn xin xuất cảnh trong diện
này, gồm có :

1. NGUYỄN ĐẠT	sinh ngày 25-12-1931	đứng đầu
2. LÝ THỊ THẢO	12-12-1933	vợ
3. NGUYỄN THỊ PHƯƠNG KHANH	02-4-1959	con gái
4. NGUYỄN THỊ PHƯƠNG DUNG	19-01-1961	con gái
5. NGUYỄN THỊ PHƯƠNG NGUYỄN	15-4-1962	con gái
6. LÊ THỊ HÒI	1910	Mẹ ruột

Ngồi ra, tôi còn ba (03) người con đã vượt biên, hiện đang ở đảo Mã-Lai và phi-luật-tân, tha thiết mong được sự giúp đỡ của bà và hội con-thiệt để các cháu sớm được đi định-cư ở Hoa-kỳ - gần các cháu là:

- ① NGUYỄN ĐỨC PHÚ nam sinh ngày 18-12-1964
 ② NGUYỄN THỊ PHƯƠNG KIM nữ " 03-11-1968

Địa chỉ của hai cháu KIM và PHÚ

GROUP 92 Balabac
 PFAC 5300 Palawan
 PHILIPPINES

- ③ NGUYỄN ĐỨC NHUẬN nam sinh ngày 24-10-1971

Địa chỉ của cháu Nhuận:

Case No MC 517
 PULAU BIDONG - KUALUMPUR
 MALAYSIA.

Thưa bà,

Mới đây, địa-dình tôi đã được vợ-chồng người cháu vợ ở Hoa-kỳ làm đơn nhờ USCC bảo-lãnh, có lẽ như vậy bà sẽ dễ-dàng hơn khi con-thiệt và giúp-đỡ cho gia-dình chúng tôi.

Chân thành cảm-ơn sự giúp-đỡ của hội và của bà đến với chúng tôi. Gia-dình chúng tôi kính chúc bà và hội luôn-luôn đạt được ý-nguyện cao-quý.

Trân trọng cảm ơn bà

Đính kèm:

ĐẠT

01) bản sao giấy ra trại + bản sao giấy

Political prisoner registration form (USCC)

02) bản sao số IV.

03) bản sao Affidavit of Relationship (USCC)

Nguyễn Đạt

NOTE: Your legal spouse and unmarried children are the only relatives eligible to accompany you to the United States.

You should collect these documents and send them to us. If you have already submitted some of these documents, you may wish to forward copies of them again to ensure that the copies will be included in our file.

In addition to submitting the required documentation, you should apply for Exit Permits. We must stress the fact that even when our file is complete, it is still the decision of the Vietnamese authorities whether or not you will be permitted to depart. This office has no influence over decisions by the Vietnamese authorities regarding the issuance of Exit Permits. Therefore, all efforts to obtain Exit Permits must be made by you.

Please inform us of any change of address or telephone number, for either you or your relatives in the U.S., and always write the IV number (five or six digits) on your letter.

This letter is not being sent to you because we have already reviewed our file for you, but rather to inform you that we have established a case file and to tell you the IV file number. After you have submitted all the required documentation, we will then be able to complete our file. If any other information or documents are needed, we will contact you when we review the file. Please do not write to us unless it is to report a change of address, or to tell us you have obtained Exit Permits; in that case, send us the Exit Permit numbers.

Sincerely,

Orderly Departure Program
127 South Sathorn Road
Bangkok, 10120, Thailand



Migration and Refugee Services

National Office

3211 4th Street N.E. Washington, DC 20017-1194 (202)541-3220 FAX (202)541-3322 TELEX 7400424

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM

The purpose of this form is to identify persons who were interned in re-education camps in Vietnam so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

FV#205576

Applicant in Vietnam NGUYEN DAT
Last Middle First

Current Address 10/3 DUONG SO 3 THI-XA TAN-AN TINH LONG AN V.N.

Date of Birth DEC - 25 - 1931 Place of Birth HIA DONG VN

Names of Accompanying Relatives/Dependents

<u>LY THI THAO</u>	<u>NGUYEN THI PHUONG NGUYEN</u>
<u>NGUYEN THI PHUONG KHANH</u>	<u>NGUYEN DUC PHU</u>
<u>NGUYEN THI PHUONG DUNG</u>	<u>NGUYEN THI PHUONG KIM</u>

Time Spent in a Re-Education Camp: Dates: From 6-1975 To 2/21/1980

Names of Relatives/Acquaintances in the U.S.

<u>NAME</u>	<u>RELATIONSHIP</u>	<u>NAME</u>	<u>RELATIONSHIP</u>
<u>LY MAI LIEN</u>	<u>NIECE</u>		

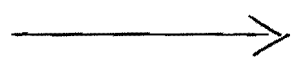
Form Completed By:

LY MAI LIEN 3/22/1990
Name

Address SAN DIEGO, CA 92126

Persons in the U. S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam must do so using the Immigrant Visa Petition (INS Form I-130).

(Revised 2/90)



CỤC QUAN LÝ TRẠI GIAM

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 15/CR.T((GIẤY RA TRẠI))

Căn cứ chỉ thị số 316/TTg ngày 22/08/1977 của Thủ tướng Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam về chính sách đối với binh sĩ, nhân viên các cơ quan chính quyền của chế độ cũ và Đảng phái phản động hiện đang bị tập trung cải tạo.

Căn cứ thông tư Liên Bộ Quốc phòng - Nội vụ số 200/TT ngày 10/12/77 về việc thực hiện chỉ thị số 316/TTg ngày 22/08/1/77 của Thủ Tướng Chính phủ.

Thi hành quyết định số 444 ngày 20/11/77 của Bộ Trưởng Bộ Nội vụ.

((ÁP GIẤY RA TRẠI))- Họ và tên: Nguyễn ĐứcNgày, tháng, năm sinh: 10/3/1934Quê quán: Thị trấn CầuTrú quán: 41 Phố Nguyễn Huệ, TP. HCM

Số lính, cấp bậc, chức vụ trong bộ máy chính quyền quân sự và các tổ chức chính trị phản động của chế độ cũ: Chỉ huy trưởng đơn vị

- Khi về, phải trực tiếp trình ngay giấy này với Ủy Ban Nhân dân và công an xã, Phường: Phường Cầu thuộc Huyện, quận: Long Biên Tỉnh, Thành phố: Long Biên và phải tuân theo các quy định của Ủy Ban Nhân dân Tỉnh, Thành phố về việc quản chỗ, về nơi cư trú và các mặt quản lý khác:

- Thời hạn quản chỗ: 3 tháng

- Thời hạn đi đường: 15 ngày (kể từ ngày ký giấy ra trại).

- Tiền và lương thực đi đường đã cấp: 1000Ngày 15 tháng 12 năm 19 77

GIAM THỊ TRẠI

(Signature)
(Signature)

FROM: Nguyen Dat

10/3 đường số 3, phường 1

trai xa Tan An - Long An

PAR AVION

Viet-Nam



MAY 29 1990



TO: Mrs Khanh Minh Tho
Chairperson V.F.P.D.A

Fall Church Virginia 22043

PAR AVION VIA AIR MAIL

USA



NATIONAL OFFICE

MIGRATION AND REFUGEE SERVICES

1312 MASSACHUSETTS AVENUE, N.W. • WASHINGTON, D.C. 20005

ODP IV # 205576
(if known)

ORDERLY DEPARTURE PROGRAM (VIETNAM)

AFFIDAVIT OF RELATIONSHIPDIOCESE OF SAN DIEGOSECTION I

Your Name: Mr/Ms LY MAI LIEN Phone: (Home) _____
Family Middle Given (Work) _____

Your Address: _____ SAN DIEGO CA 92126
Number Street County/City State Zip Code

Date of Birth: 12 - 28 - 55 Place of Birth: VIETNAM Nationality: VIETNAM

Date of Entry to U.S.: 3 - 5 - 83 From: (country/camp) INDONESIA

My Alien Registration Number: (if applicable) A- 25 377418

Legal Status: Parolee _____ Permanent Resident _____ U.S. Citizen ☒

My Naturalization Certificate Number: (if applicable) 13843232

SECTION II

I am filing the Affidavit for the following relatives still in Vietnam to come to the United States under the Orderly Departure Program (ODP).

A copy of my _____ I-94 (both sides) _____ I-151 or _____ I-551 (Permanent Resident Card) is attached.

I have filed an I-130 (Immigrant Visa Petition) for each of my relative(s) prior to submitting the Affidavit _____ yes _____ no. If yes, date submitted: _____ and date approved: _____.

NAME	DATE/PLACE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO YOU	ADDRESS IN VIETNAM
<u>NGUYEN DAT</u>	<u>12-25-31 HA DONG</u>	<u>UNCLE</u>	<u>10/3 DUONG SO 3</u>
			<u>THI XA TAN AN LONG AN</u>
			<u>VIET NAM</u>

If you are filing this affidavit for persons in Vietnam who are eligible for ODP as former U.S. employees; persons closely associated with U.S. efforts prior to 1975; political prisoner; or Amerasian, please complete the information in Section III and IV.

SECTION III

The following are persons in Vietnam known to me and who may be eligible to enter the U.S. as a former U.S. government employee or close associate to the U.S.; political prisoner; Asian-American:

Name of Principal Applicant	Date/Place of Birth	Relation (if any)	Address in Vietnam
<u>NGUYEN DAT</u>	<u>12-25-31 HA DONG VIETNAM</u>	<u>UNCLE</u>	<u>10/3 DUONG SO 3 THI XA</u>
			<u>TAN AN - LONG AN</u>
			<u>VIETNAM</u>

U.S. Government Agency _____ Last Title/Grade _____
Name/Position of Supervisor _____ / _____

EMPLOYEE OF AMERICAN COMPANY OR ORGANIZATION:

U.S. Company, Contractor, Agency, Organization or Foundation _____
Last Title/Grade: _____ / Name/Position of Supervisor _____ /

EMPLOYEE OF VIETNAMESE GOVERNMENT (prior to 1975):

Ministry or Military Unit LONG AN CIVIL ADMINISTRATION Last Title/Grade CHIEF OF PERSONAL SERVICE
Name/Position of Supervisor COLONEL LE VAN TU / PROVINCE CHIEF

FORMER ASSOCIATE OF U.S. AND INTERNED IN RE-EDUCATION CAMP: 5 years

Was time spent in re-education camp? Yes ☒ No ☐ Date: from 6-75 to 2-15-80

FORMER STUDENT IN U.S. OR ABROAD UNDER U.S. GOVERNMENT SPONSORSHIP:

School _____ Location _____
Type of Degree or Certificate _____
Date of Employment or Training: from _____ to _____
(month/year) (month/year)

SIAM-AMERICANS: Single _____ Married _____ Male _____ Female _____
Full Name of the Mother: _____ Address: _____
Full Name of the U.S. Citizen Father (if known): _____
Current address: _____

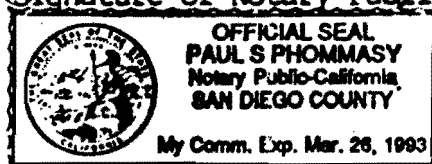
SECTION IV

NAMES OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO P.A.
LY THI THAO	12-12-1933	WIFE
NGUYEN THI PHUONG KHANH	04-02-1959	DAUGHTER
NGUYEN THI PHUONG DUNG	01-19-1961	DAUGHTER
NGUYEN THI PHUONG NGUYEN	04-15-1962	DAUGHTER
OPTIONAL INFORMATION:		
NGUYEN DUC PHU	12-18-1964	SON
NGUYEN THI PHUONG KIM	11-03-1968	DAUGHTER

I swear that the above information is true to the best of my knowledge.

Leumady
Your Signature

Subscribed and sworn to before me this 22nd day of March, 1990
Paul S Phommasy My Commission Expires: 3/26/93
Signature of Notary Public



USCC Form A
(revised 12/84)



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

IV#: 205.57E

VEWL#: _____

I-171: _____ Y _____ NO _____

EXIT VISÁ #: _____

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

HO #: 18

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM NGUYEN ĐAT
Last Middle First

Current Address: 10/3 đường số 3 - P1 - Thị xã Tân An - Long An

Date of Birth: 1931 Place of Birth: Hà Đông

Previous Occupation (before 1975) _____
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 06-1975 To 02-25-1980
Years: 04 Months: 08 Days: _____

3. SPONSOR'S NAME: _____
Name

Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

Name, Address & Telephone Number	Relationship
<u>LI MAI LIEN</u>	<u>cousin</u>
<u>SAN DIEGO CA 92126</u>	

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: _____

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :



NATIONAL OFFICE

MIGRATION AND REFUGEE SERVICES

1312 MASSACHUSETTS AVENUE, N.W. • WASHINGTON, D.C. 20005

ORDERLY DEPARTURE PROGRAM (VIETNAM)

ODP IV: 205576
(if known)

AFFIDAVIT OF RELATIONSHIP

DIOCESE OF SAN DIEGO

SECTION I

Your Name: Mr/Ms LY MAI LIEN Phone: (Home) _____
Family Middle Given (Work) _____

Your Address: _____ SAN DIEGO CA 92126
Number Street County/City State Zip Code

Date of Birth: 12-28-55 Place of Birth: VIETNAM Nationality: VIETNAM

Date of Entry to U.S.: 3-5-83 From: (country/camp) INDONESIA

My Alien Registration Number: (if applicable) A-25377418

Legal Status: Parolee _____ Permanent Resident _____ U.S. Citizen' ☒

My Naturalization Certificate Number: (if applicable) 13843232

SECTION II

I am filing the Affidavit for the following relatives still in Vietnam to come the United States under the Orderly Departure Program (ODP).

A copy of my _____ I-94 (both sides) _____ I-151 or _____ I-551 (Permanent Resident Card) is attached.

I have filed an I-130 (Immigrant Visa Petition) for each of my relative(s) prior to submitting the Affidavit _____ yes _____ no. If yes, date submitted: _____ and date approved: _____.

NAME	DATE/PLACE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO YOU	ADDRESS IN VIETNAM
NGUYEN DAT	12-25-31 HIA DONG	UNCLE	10/3 DUONG SO 3
			THI XA TAN AN LONG AN
			VIET NAM

If you are filing this affidavit for persons in Vietnam who are eligible for ODP as former U.S. employees; persons closely associated with U.S. efforts prior to 1975; political prisoner; or Amerasian, please complete the information in Section III and IV.

SECTION III

The following are persons in Vietnam known to me and who may be eligible to enter the U.S. as a former U.S. government employee or close associate to the U.S.; political prisoner; Asian-American:

Name of Principal Applicant	Date/Place of Birth	Relation (if any)	Address in Vietnam
NGUYEN DAT	12-25-31 HIA DONG VIETNAM	UNCLE	10/3 DUONG SO 3 THI XA TAN AN LONG AN VIETNAM

U.S. Government Agency _____ Last Title/Grade _____
Name/Position of Supervisor _____ / _____

EMPLOYEE OF AMERICAN COMPANY OR ORGANIZATION:

U.S. Company, Contractor, Agency, Organization or Foundation _____
Last Title/Grade: _____ / Name/Position of Supervisor _____ /

EMPLOYEE OF VIETNAMESE GOVERNMENT (prior to 1975):

Ministry or Military Unit LONG AN CIVIL ADMINISTRATION Last Title/Grade CHIEF OF PERSONAL SERVICE
Name/Position of Supervisor COLONEL LE VAN TU / PROVINCE CHIEF

FORMER ASSOCIATE OF U.S. AND INTERNED IN RE-EDUCATION CAMP: 5 years

Time spent in re-education camp? Yes ☒ No ☐ Date: from 6-75 to 2-15-80

FORMER STUDENT IN U.S. OR ABROAD UNDER U.S. GOVERNMENT SPONSORSHIP:

School _____ Location _____
Type of Degree or Certificate _____
Date of Employment or Training: from _____ to _____
(month/year) (month/year)

AN-AMERICANS: Single _____ Married _____ Male _____ Female _____
1 Name of the Mother: _____ Address: _____
1 Name of the U.S. Citizen Father (if known): _____
Current address: _____

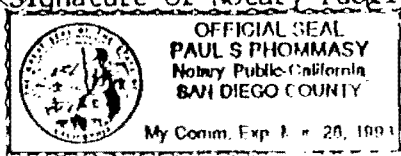
SECTION IV

NAMES OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO P.A.
LY THI THAO	12 - 12 - 1933	WIFE
NGUYEN THI PHUONG KIM	04 - 02 - 1959	DAUGHTER
NGUYEN THI PHUONG DUNG	01 - 11 - 1961	DAUGHTER
NGUYEN THI PHUONG NGUYEN	04 - 10 - 1962	DAUGHTER
ADDITIONAL INFORMATION:		
NGUYEN DUC PHU	12 - 1 - 1964	SON
NGUYEN THI PHUONG KIM	11 - 03 - 1968	DAUGHTER

I swear that the above information is true to the best of my knowledge.

Phommasy
Your Signature

Subscribed and sworn to before me this 22nd day of March, 1990
Paul S Phommasy My Commission Expires: 3/16/93
Signature of Notary Public



USCC Form A
(Revised 12/84)



Migration and Refugee Services

National Office

3211 4th Street N.E. Washington, DC 20017-1191 (202)541-3220 FAX (202)541-3322 TELEX 7400424

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM

The purpose of this form is to identify persons who were interned in re-education camps in Vietnam so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

Applicant in Vietnam NGUYEN DAL
Last Middle First

Current Address 10/3 DUONG SO 3 THI-XA TAN-AN TINH LONG AN V.N

Date of Birth DEC - 25 - 1931 Place of Birth HIA-DONG VA

Names of Accompanying Relatives/Dependents

<u>LY THI THAO</u>	<u>NGUYEN THI PHUONG NGUYEN</u>
<u>NGUYEN THI PHUONG KHAM</u>	<u>NGUYEN DUC PHU</u>
<u>NGUYEN THI PHUONG DUNG</u>	<u>NGUYEN THI PHUONG KIM</u>

Time Spent in a Re-Education Camp: Dates: From 6-1975 To 2/21/1980

Names of Relatives/Acquaintances in the U.S.

<u>NAME</u>	<u>RELATIONSHIP</u>	<u>NAME</u>	<u>RELATIONSHIP</u>
<u>LY MAI LIEN</u>	<u>NIECE</u>		

Form Completed By:

LY MAI LIEN
Name

3/22/1990

SAN DIEGO, CA 92126
Address

Persons in the U. S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam must do so using the Immigrant Visa Petition (INS Form I-130).

(Revised 2/90)

DIOCESE OF: SAN DIEGO

UNITED STATES CATHOLIC CONFERENCE

AFFIDAVIT OF RELATIONSHIP
(Please type or print legibly)

SECTION I:

Date filed: 12/14/89I am filing this Affidavit for the following person(s)
located in MalaysiaDate of arrival in that country:
9/89

Country of asylum overseas

Last Mid. First

NAME and A/K/A (underline family name)	Sex	Place/Date of Birth (If Known)	Relation to you	Present Location or address
1. <u>NGUYEN DINH NGUAN</u>	<u>M</u>	<u>10/24/71 Long An VN</u>	<u>Partner</u>	<u>Care MC 517</u>
2.				<u>Pulau Bidong</u>
3.				<u>Kuala Lumpur</u>
4.				<u>Malaysia</u>
5.				
6.				
7.				
8.				

The Case Number for this family is (If Available): _____

SECTION II: Last M. F.

Our Name: LY HAI LIEN
(and A/K/A)

Alien Number (If Applicable): _____

Date of Birth: 12/28/55 Sex: FUS Citizen Cert. Number: 15345232Place of Birth: Singapore

Your U.S. Immigration Status is (Check One):

Address: _____

☒ U.S. Citizen☐ Permanent Resident☐ Refugee☐ Asylee☐ Other (Please Explain) _____Phone Number: (home) (619) 271-4360
(work) _____Our Country of firsty Asylum: SingaporeDate you arrived in the U.S.: 3/1/83Agency through which you came
to the United States: U.S. C. C.

Your original Case Number: _____

YOU MUST INCLUDE A COPY OF BOTH SIDES OF YOUR I-94 OR YOUR PERMANENT RESIDENT ALIEN CARD, (PRA
rd, green card, or I-151). WITHOUT THESE DOCUMENTS, YOUR AFFIDAVIT MAY NOT BE VALID.

The purpose of this Affidavit is to verify your relationship to refugees overseas. Failure to
provide complete and accurate information may impede the admission of requested refugees to the
U.S. If information is unknown to you, indicate "unknown". If anyone uses an alias, provide
it. If anyone is deceased or their present location is unknown, please indicate. Be sure to
include all relatives as specified, anywhere in the world, living, deceased or missing. Use
the space marked "Additions/Explanations" to explain any unusual relationship including adopted,
half, or step relatives.

SECTION III:

NAME and A/K/A	Place/Date of Birth (If Known)	Present Location/Address (If Known)
Your Father: <u>Lý Chiêm Thắng</u>	<u>1924</u>	<u>Việt Nam</u>
Your Mother: <u>Trần Thị Khuyên</u>	<u>1928</u>	<u>"</u>
Step-Father: _____	_____	_____
Step-Mother: _____	_____	_____
Your Spouse: <u>Bùi Văn Quy</u>	<u>5/12/19</u>	<u>San Diego California</u>
Date(s)/Place(s) of Marriage(s) and/or Divorce(s): _____		

SECTION IV:

List ALL of your Children (living, deceased or missing; blood, step, half & adopted):

NAME and A/K/A	Sex	Place/Date of Birth (If Known)	Present Location/Address (If Known)
1. <u>Bùi Quy Quốc</u>	<u>M</u>	<u>1/15/83</u>	<u>San Diego California</u>
2. <u>Bùi Mai Hân</u>	<u>F</u>	<u>12/12/87</u>	<u>"</u>
3. <u>Bùi Quốc An</u>	<u>M</u>	<u>11/20/89</u>	<u>"</u>
4. _____	_____	_____	<u>"</u>
5. _____	_____	_____	_____

SECTION V:

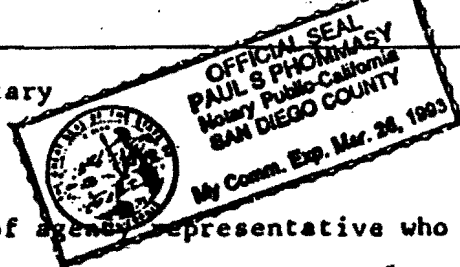
List ALL your Brothers and Sisters (living, deceased or missing; blood, step, half or adopted):

NAME and A/K/A	Sex	Place/Date of Birth (If Known)	Present Location/Address (If Known)
1. <u>Lý Thị Tuyết Thu</u>	<u>F</u>	<u>1953</u>	<u>Saigon Việt Nam</u>
2. <u>Lý Thị Việt Dung</u>	<u>M</u>	<u>1958</u>	<u>"</u>
3. <u>Lý Thị Ngọc Trang</u>	<u>F</u>	<u>1960</u>	<u>"</u>
4. <u>Lý Thị Phương Anh</u>	<u>F</u>	<u>1962</u>	<u>"</u>
5. <u>Lý Thu Thủy</u>	<u>F</u>	<u>1965</u>	<u>"</u>
6. <u>Lý Thị Việt Kiều</u>	<u>M</u>	<u>1970</u>	<u>"</u>

SECTION VI: Additions/Explanations:

I swear that the information in this statement is true to the best of my knowledge, and understand that any false statement could jeopardize my immigration status in the United States.

Ummaly
Your Signature
Stamp or Seal of Notary



Subscribed and sworn to before me this
19th day of November, 1989

 Signature of Notary Public
 My Commission expires: March 28, 1993

Name and Signature of agent representative who assisted in preparing this Affidavit:

IV: 205576

CỤC QUAN LÝ TRẠI GIAM

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 55/GRT

((GIẤY RA TRẠI))

Căn cứ chỉ thị số 316/TTg ngày 22/08/1977 của Thủ tướng Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam về chính sách đối với binh sĩ, nhân viên các cơ quan chính quyền của chế độ cũ và Đảng phái phản động hiện đang bị tập trung cải tạo.

Căn cứ thông tư Liên Bộ Quốc phòng - Nội vụ số 001/0 ngày 20.01.77 về việc thực hiện chỉ thị số 316/TTg ngày 22/08/1/77 của Thủ Tướng Chính phủ.

Thi hành quyết định số 11 * ngày 20-01-80 của Bộ Trưởng Bộ Nội vụ.

((ÁP GIẤY RA TRẠI))

- Họ và tên: Nguyễn Đức

Ngày, tháng, năm sinh: 1931

Quê quán: Huế - Đông

Trú quán: 44 Ngõ 2 Nguyễn Trãi - Tân An - Long An

Số lính, cấp bậc, chức vụ trong bộ máy chính quyền quân sự và các tổ chức chính trị phản động của chế

độ cũ: Chủ tịch phòng nhân viên tự lực vụ Long An

- Khi về, phải trực tiếp trình ngay giấy này với Ủy Ban Nhân dân và công an xã, Phường: I thuộc Huyện, quận:

Tx Tân An Tỉnh, Thành phố: Long An và phải tuân theo các quy định của Ủy Ban Nhân dân Tỉnh, Thành phố về việc quản chế, về nơi cư trú và các mặt quản lý khác:

- Thời hạn quản chế: 02 tháng

- Thời hạn đi đường: 02 ngày (kể từ ngày ký giấy ra trại).

- Tiền và lương thực đi đường đã cấp: Kong

Ngày 22 tháng 01 năm 1980

GIAM THỊ TRẠI

Đã cấp
Chứng ủy. Nguyễn Văn Thanh

Đm - a¹ay f¹u¹ng - i¹ vai¹ n¹h¹an
 A¹s Co¹. vi¹ - t¹ru¹ch v¹i¹ q¹u¹au¹
 - c¹ay¹ en¹ - o¹ia¹ f¹u¹ng.

Đúng i ngày 21-02-1980.

[Handwritten signature]

thời kỳ củ trư, củ sa.

hàng này Thái Hổ mới cũ.

gửi các cháu quyền địa phương
và tổ giới thiệu cho anh Dật

Thị ngày 15-02-1980
Đã làm xong

Xe Nhàn
 và người ở đó. có bán trứng gà.
 OS plenty vs USNO plenty - HKg'
 type 1 of 3 Tuesday 10' 5'.
 THE USNO plenty &.

THE USND plotting &

IX
ENGLAND
1871
1872
1873
1874
1875
1876
1877
1878
1879
1880
1881
1882
1883
1884
1885
1886
1887
1888
1889
1890
1891
1892
1893
1894
1895
1896
1897
1898
1899
1900
1901
1902
1903
1904
1905
1906
1907
1908
1909
1910
1911
1912
1913
1914
1915
1916
1917
1918
1919
1920
1921
1922
1923
1924
1925
1926
1927
1928
1929
1930
1931
1932
1933
1934
1935
1936
1937
1938
1939
1940
1941
1942
1943
1944
1945
1946
1947
1948
1949
1950
1951
1952
1953
1954
1955
1956
1957
1958
1959
1960
1961
1962
1963
1964
1965
1966
1967
1968
1969
1970
1971
1972
1973
1974
1975
1976
1977
1978
1979
1980
1981
1982
1983
1984
1985
1986
1987
1988
1989
1990
1991
1992
1993
1994
1995
1996
1997
1998
1999
2000
2001
2002
2003
2004
2005
2006
2007
2008
2009
2010
2011
2012
2013
2014
2015
2016
2017
2018
2019
2020
2021
2022
2023
2024
2025
2026
2027
2028
2029
2030
2031
2032
2033
2034
2035
2036
2037
2038
2039
2040
2041
2042
2043
2044
2045
2046
2047
2048
2049
2050
2051
2052
2053
2054
2055
2056
2057
2058
2059
2060
2061
2062
2063
2064
2065
2066
2067
2068
2069
2070
2071
2072
2073
2074
2075
2076
2077
2078
2079
2080
2081
2082
2083
2084
2085
2086
2087
2088
2089
2090
2091
2092
2093
2094
2095
2096
2097
2098
2099
2100
2101
2102
2103
2104
2105
2106
2107
2108
2109
2110
2111
2112
2113
2114
2115
2116
2117
2118
2119
2120
2121
2122
2123
2124
2125
2126
2127
2128
2129
2130
2131
2132
2133
2134
2135
2136
2137
2138
2139
2140
2141
2142
2143
2144
2145
2146
2147
2148
2149
2150
2151
2152
2153
2154
2155
2156
2157
2158
2159
2160
2161
2162
2163
2164
2165
2166
2167
2168
2169
2170
2171
2172
2173
2174
2175
2176
2177
2178
2179
2180
2181
2182
2183
2184
2185
2186
2187
2188
2189
2190
2191
2192
2193
2194
2195
2196
2197
2198
2199
2200
2201
2202
2203
2204
2205
2206
2207
2208
2209
2210
2211
2212
2213
2214
2215
2216
2217
2218
2219
2220
2221
2222
2223
2224
2225
2226
2227
2228
2229
2230
2231
2232
2233
2234
2235
2236
2237
2238
2239
2240
2241
2242
2243
2244
2245
2246
2247
2248
2249
2250
2251
2252
2253
2254
2255
2256
2257
2258
2259
2260
2261
2262
2263
2264
2265
2266
2267
2268
2269
2270
2271
2272
2273
2274
2275
2276
2277
2278
2279
2280
2281
2282
2283
2284
2285
2286
2287
2288
2289
2290
2291
2292
2293
2294
2295
2296
2297
2298
2299
2300
2301
2302
2303
2304
2305
2306
2307
2308
2309
2310
2311
2312
2313
2314
2315
2316
2317
2318
2319
2320
2321
2322
2323
2324
2325
2326
2327
2328
2329
2330
2331
2332
2333
2334
2335
2336
2337
2338
2339
2340
2341
2342
2343
2344
2345
2346
2347
2348
2349
2350
2351
2352
2353
2354
2355
2356
2357
2358
2359
2360
2361
2362
2363
2364
2365
2366
2367
2368
2369
2370
2371
2372
2373
2374
2375
2376
2377
2378
2379
2380
2381
2382
2383
2384
2385
2386
2387
2388
2389
2390
2391
2392
2393
2394
2395
2396
2397
2398
2399
2400
2401
2402
2403
2404
2405
2406
2407
2408
2409
2410
2411
2412
2413
2414
2415
2416
2417
2418
2419
2420
2421
2422
2423
2424
2425
2426
2427
2428
2429
2430
2431
2432
2433
2434
2435
2436
2437
2438
2439
2440
2441
2442
2443
2444
2445
2446
2447
2448
2449
2450
2451
2452
2453
2454
2455
2456
2457
2458
2459
2460
2461
2462
2463
2464
2465
2466
2467
2468
2469
2470
2471
2472
2473
2474
2475
2476
2477
2478
2479
2480
2481
2482
2483
2484
2485
2486
2487
2488
2489
2490
2491
2492
2493
2494
2495
2496
2497
2498
2499
2500
2501
2502
2503
2504
2505
2506
2507
2508
2509
2510
2511
2512
2513
2514
2515
2516
2517
2518
2519
2520
2521
2522
2523
2524
2525
2526
2527
2528
2529
2530
2531
2532
2533
2534
2535
2536
2537
2538
2539
2540
2541
2542
2543
2544
2545
2546
2547
2548
2549
2550
2551

Tham & Viên

Chiông ný Hoàng văn Thach

519.
BỘ NỘI VỤ
CỤC QUẢN LÝ X.N.C
Số: 185.../XC

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

15213
17/872
P.Nca.
13/10

GIẤY BẢO TIN

Kính gửi: Ông... Nguyễn... Đạt...

Hiện ở: 10/3 Đường Số 3 F.1 TX Tân An Long An...

1/ Chúng tôi đồng ý cho Ông... cùng 5 người trong gia đình được phép xuất cảnh đến nước Mỹ.

2/ Về việc cấp hộ chiếu: chúng tôi đã cấp 6 hộ chiếu cho gia đình, số:

Từ 79420 / 90 ĐC (gửi kèm theo)

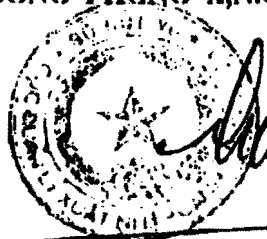
3/ Chúng tôi đã lên danh sách số H18... chuyển Bộ Ngoại giao để chuyển chính phủ Mỹ bố trí tiếp xúc phỏng vấn và xét nhập cảnh.

Nếu gia đình cần biết thời gian phỏng vấn tiếp xúc và kết quả xét duyệt nhập cảnh xin liên hệ với chính phủ Mỹ.

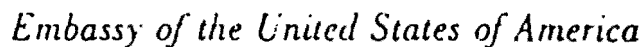
Xin thông báo để Ông... yên tâm ./

Hà Nội, ngày 25 tháng 9 / 1990.

TRƯỞNG PHÒNG X.N.C



Nguyễn Phương



NGUYEN JAY

~~KTG-VN/MPR/DOJ/REF/NO~~
~~5036~~

W. GERMANY

Reference: IV

205576
NGUYEN DAT (8)

Dear Sir/Madam:

We have received your application and have opened a file for you. Your file (IV) number is listed above. Please mark this number on all documents and correspondence you send to us.

The following is a list of documents which are usually needed to complete our file. Before we can accept you, we must have these documents.

Family Documents

- A copy of your birth certificate and the birth certificates of each member of your family.
- A copy of your marriage certificate (if there was a previous marriage we will also need a death certificate or divorce decree to show the marriage was legally terminated).
- A copy of each person's Vietnamese ID card.
- A photo of each person.

Employee Documents

- Photocopies of papers that show you worked for the U.S. Government or a U.S. organization. Papers that show you worked closely with U.S. officials or U.S. programs while working for the Vietnamese Government or serving in the Vietnamese Military before April 30, 1975. Papers that show you went to school or had training in the U.S. or in another country with U.S. help.

These papers could be personnel actions, payroll slips, certificates, diplomas, ID cards, travel orders, or the like. Also send the names of American supervisors or advisors, or copies of any letters you may have received from them.

- If you or a member of your family has been in re-education, send a copy of the release certificate.
- If you have a close relative in the United States or another country, send us the name and address, and tell us how the person is related to you.

NOTE: Your legal spouse and unmarried children are the only relatives eligible to accompany you to the United States.

You should collect these documents and send them to us. If you have already submitted some of these documents, you may wish to forward copies of them again to ensure that the copies will be included in our file.

In addition to submitting the required documentation, you should apply for Exit Permits. We must stress the fact that even when our file is complete, it is still the decision of the Vietnamese authorities whether or not you will be permitted to depart. This office has no influence over decisions by the Vietnamese authorities regarding the issuance of Exit Permits. Therefore, all efforts to obtain Exit Permits must be made by you.

Please inform us of any change of address or telephone number, for either you or your relatives in the U.S., and always write the IV number (five or six digits) on your letter.

This letter is not being sent to you because we have already reviewed our file for you, but rather to inform you that we have established a case file and to tell you the IV file number. After you have submitted all the required documentation, we will then be able to complete our file. If any other information or documents are needed, we will contact you when we review the file. Please do not write to us unless it is to report a change of address, or to tell us you have obtained Exit Permits; in that case, send us the Exit Permit numbers.

Sincerely,

Orderly Departure Program
127 South Sathorn Road
Bangkok, 10120, Thailand

TP/Hồ-Chí Minh ngày 10 Tháng 10 Năm 1991

Hình gửi : Bà H. B. Minh - Hồ, Hội - Trường
Hội Cựu Tù Binh Việt Nam

Tại Hoa Kỳ

Hình Thừa Bà Hội - Trường,

Vợ chồng và gia đình chúng tôi kính chào Bà
Hội - Trường và gia đình với sự tôn kính của gia đình
chúng tôi,

Gia đình chúng tôi được nghe Bà Hội - Trường đã
và đang bảo trợ giúp đỡ cho thân nhân, gia đình
cũng như bản thân những người của Chế độ Cộng Hòa
Việt Nam sau ngày 30-4-1975 phải đi tập trung
cải tạo được thưa.

Có sự bảo trợ giúp đỡ của Bà Hội - Trường nên
hàng ngàn gia đình tù binh cải tạo đã được sum
họp định cư tại Hoa Kỳ.

Thành quả công đức của Bà Hội - Trường là niềm
hưng phấn đối với những gia đình của các tù - binh
cải tạo còn ở tại Việt Nam và là nơi duy nhất để
đặt niềm tin mà gia đình chúng tôi là 1 trong
thành phần này.

Gia đình chúng tôi mong được Bà Hội - Trường
chiến cố như hàng ngàn gia đình Việt Nam đã được
Bà Hội Trường bảo - trợ cứu giúp. Chúng tôi hiện đang
ở trong tình trạng tinh thần và Hoàn - Cảnh vô cùng
bi đát, vô vọng, chúng tôi xin được trình, thưa Bà
Hội - Trường về tình trạng gia đình chúng tôi như sau:

Gia đình chúng tôi hiện còn ở tại Việt Nam
6 người.

(Trang 2)
Tôi : Nguyễn - ĐAT, sinh năm 1931, sau 30-4-75 phải đi tập Trung Cải tạo đến 25-2-1980 (Hôm 9 Tháng)
Vợ tôi : Lý-Thị - Thảo, sinh năm 1933, sau 30-4-75 phải Cải tạo tại địa phương 10 ngày vì là Viên Chức của Chế - Độ Cộng - Hòa
3 người Con gái của vợ chồng tôi.
Chúng tôi đến cư ngụ tại 10/3 F1 đường số 3 Thị xã Tân An Tỉnh Long-An.
Và Bà Mẹ già, sinh năm 1910 hiện ngụ tại 384/8 F10-Q10 Đường Lý-Thái-Tổ, TP/Hồ. Chí-Minh mẹ tôi phải ở tại đây để giữ được còn nhà này.
tôi cả gia đình tôi hiện trên (mẹ già, 2 vợ chồng và 3 người con) đã được Chính- quyền Việt-Nam cấp giấy Xuất Cảnh để đi định cư tại Hoa-Kỳ, do tôi đứng tên xin ra đi vì thuộc thành phần viên chức Chế-Độ Cộng-Hòa bị tập Trung Cải tạo được tha
Vợ Chồng tôi còn 3 người con là Thuyền - Nhân (vượt-biên) đã đến Malaysia và PHILIPPINES, các cháu đã nhiều lần bị bắt và ở tù vì tôi vượt biên trước năm 1989 và sau cũng may mắn đã đến được các đảo nhưng hiện là sau ngày 14-3-89
2 người con của chúng tôi hiện ở Philippines là:
Nguyễn - ĐỨC - PHÚ sinh ngày 18-12-1964
Nguyễn - Thị PHƯƠNG - KIM sinh ngày 03-12-1968
Địa Chỉ : Group : 92 BALABAC
PFAC : 5300 PALAWAN - PHILIPPINES
và 1 người con của chúng tôi hiện ở MALAYSIA là:
Nguyễn - ĐỨC - NHUẬN sinh ngày 24-10-1971
Địa-Chỉ : MC: 517038 - ID: 166959
SUNGEI BESI CAMP MALAYSIA

(Trang 3)

Mãi đến lúc Chấn đến được trại An toàn, nhưng gia đình chúng tôi luôn sống trong tình trạng lo âu suốt 2 năm qua vì 3 người con chúng tôi phải qua những cuộc phỏng vấn thanh lọc của Phái đoàn Liên-Hiệp-Chiến và Hoa-Kỳ để xét định nên được xếp hạng Ty Nam mới được cho đi định cư tại Hoa-Kỳ, gia đình chúng tôi vô cùng lo lắng vì:

Đến nay 10-10-1991 Phái đoàn Hoa-Kỳ đã phỏng vấn tại Việt-Nam đến danh-sách HO-11, gia đình chúng tôi đã có giấy xuất cảnh và được xếp tên trong danh sách HO-18, như vậy gia đình chúng tôi sẽ được phỏng vấn để được đi định cư tại Hoa-Kỳ khoảng trong năm 1992.

Trong trường hợp 3 người con thuyền nhân của vợ chồng tôi nên sau cuộc phỏng vấn thanh lọc tại các Trại không được Phái đoàn chấp thuận cho Ty Nam sẽ không được định cư tại Hoa-Kỳ và sẽ phải quay trở lại Việt-Nam, lúc ấy gia đình tôi đã được cho đi định cư tại Hoa-Kỳ, khi trở về các con tôi sẽ bỏ vợ không như ở, không phân nhân ruột thịt ~~ở~~ ở Việt Nam, đời sống của các Chấn sẽ vô cùng bị đứt vụn cả tinh thần và vật chất.

Nên các con tôi phải chờ đợi vợ chồng tôi bảo lãnh thì chúng tôi mới tác mỗi ngày 1 chong chát gia yếu, 3 con chúng tôi về lại Việt Nam với tình thân sa sút chúng không thể chờ đợi sự bảo lãnh với hy vọng qua xa với, mơ寐, mong mỏi, và từ trước đến nay chúng cũng không có 1 phân nhân ruột thịt nào định cư tại Hoa Kỳ. Nếu phải như vậy, gia đình chúng tôi sẽ lún vào tình trạng chia cắt đau lòng không có phương cách nào cứu chữa.

(Trang 4)

Lo lắng với những ý nghĩ tuyệt vọng nêu trên, Vô Chông và gia đình chúng tôi không 1 lời thoát và không biết trông chờ vào đâu! Nay có được địa chủ và biết được bị cứu giúp của Bà Hội Trưởng đối với gia đình những người tập trung cải tạo được thả, chúng tôi vô cùng vui mừng như những người bị đắm tàu giữa biển khơi trong cơn bão táp xuất hiện 1 con tàu vĩ đại cứu vớt, chúng tôi tin rằng với lòng nhân đạo của Bà Hội - Trưởng gia đình chúng tôi đã được cứu nạn.

Gia đình chúng tôi thiết tha xin Bà Hội Trưởng vui lòng can thiệp với các giới thẩm quyền Hoa - Kỳ và Hân - Hiệp - Quốc chấp thuận cho 3 người con thanh niên của chúng tôi được tự do đến 3 người con chúng tôi: Nguyễn - Đức - PHÚ, Nguyễn - Đức - NHUẬN và Nguyễn Thị Phương - Kim được định cư tại Hoa Kỳ. Sự can thiệp của Bà Hội Trưởng gia đình chúng tôi tin tưởng chắc chắn 3 người con chúng tôi sẽ được định cư như hàng ngàn gia đình có thân - nhân cải tạo Việt Nam đã được Bà Hội - Trưởng cứu giúp hiện đang vui sống tại Hoa Kỳ.

Vô Chông và gia đình chúng tôi tuyệt đối tin tưởng và trông chờ từng giây, phút vào sự cứu giúp của Bà Hội - Trưởng.

Gia đình chúng tôi nguyện xin Tài ân Bà Hội Trưởng và kính chúc Bà Hội - Trưởng và gia đình nhiều sức khỏe.

Đình Kim:

- Giấy ra trại cải tạo
- Giấy báo lấy Hồ - chiếu xuất cảnh và Danh Sách lao HO-18
- Giấy báo HO-Đó tại Thái Lan IV: 205576
- 2 giấy báo Trại của Hội long giáo Hoa Kỳ (1 của gia đình và 1 của NHUẬN)

Nay kính

Chồng: Nguyễn - ĐAT

Vợ: Lý - THỊ, THAO

ĐAT

Nguyễn ĐAT

Hồ-Sơ Fai Thái Lan:

IV: 205576

Địa chỉ liên lạc Thư Tín

Nguyễn-Đạt

Nhà số 10/3 F1 Đường số 3

Thị xã Tân-Hu Tỉnh Long-An

VIỆT-NAM



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE:

Hội Đồng Quản Trị Board of Directors

KHUC MINH THO
NGUYEN THI HANH
NGUYEN QUYNH GIAO
NGUYEN VAN GIOI
NGUYEN XUAN LAN
HIEP LOWMAN
TRAN KIM DUNG
TRAN THI PHUONG

MẪU ĐƠN XIN GIA-NHẬP

HỘI GIA-ĐÌNH TÙ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM

-----0000000-----

Ban Chấp Hành T.Ư. Executive Board

KHUC MINH THO
President
NGUYEN QUYNH GIAO
1st Vice-President
TRAN KIM DUNG
2nd Vice-President
NGUYEN VAN GIOI
Secretary General
TRAN THI PHUONG
Deputy Secretary
NGUYEN THI HANH
Treasurer

Cố Vấn Đoàn Advisory Committee

HIEP LOWMAN
NGUYEN XUAN LAN

Hội Gia-Đình Tù-Nhân Chính-Trị Việt-Nam hoạt động bất vụ lợi, thuận tụy xã hội và nhân đạo nhằm mục đích vận động cho việc trả tù do cho tù-nhân chính-trị Việt-Nam và đoàn-tu gia đình.

Hội thiết tha kêu gọi Cộng Đồng hưởng ứng hoạt động của Hội bằng cách tham gia tích cực và trở thành Hội Viên. Nếu quý vị nào muốn gia nhập Hội, xin cho biết những chi tiết sau đây :

Họ và Tên: Mr. Dat Nguyen

Địa chỉ: Centreville, VA 22020

Điện thoại: (số) _____ (Nhà) _____

Tên tù nhân chính trị: _____

Liên hệ gia đình với tù nhân chính trị:
(Chả, Mẹ, Vợ, Anh, Chị, Em, v.v.)

Xin quý vị cho biết quý vị có thể đóng góp bằng cách nào cho Hội: tùy theo ý muốn và lòng hảo tâm của quý vị.

Thời giờ: ✓
Niệm liêm: _____ (\$12.00)
Đóng góp ủng hộ: _____ (tùy ý)

Thủ tụy, ngân phiếu xin gửi về:

HỘI GIA-ĐÌNH TÙ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM
P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205
TELEPHONE:

From: 14199 Royal Oak Lane
Centreville, VA 22020

JUN 14 1990



To: Families of Vietnamese Political Prisoners
P.O. Box 5435
Arlington, VA 22205-0635